

Cardinal - 1

1 - coordonnées (2)

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Instruction publique, le 11 mars 1957, d'une demande d'avis sur un projet de loi modifiant la loi du 22 mars 1886 sur le droit d'auteur, a donné le 28 mars 1957 l'avis suivant :

Krachtens het eerste lid van de nieuwe bepaling die het voorontwerp in de wet op het auteursrecht wil invoegen, zal het verveelvoudigen enz.. van korte uittreksels uit kunstwerken voortaan in een bepaald geval geoorloofd zijn.

Zoals deze bepaling gesteld is, postuleert zij het bestaan van een algemene regel die zodanige handelingen verbiedt.

Volgens de wet op het auteursrecht nu is het verveelvoudigen van het kunstwerk niet "per se" ongeoorloofd; zij verbiedt immers alleen dat het kunstwerk door iemand anders dan de maker of zonder diens toestemming zou worden verveelvoudigd.

Het ware derhalve juister die bepaling te doen aanvangen, niet met de woorden "Zijn geoorloofd", doch met de woorden "De toestemming van de maker is niet vereist voor".

Door in het tweede lid van het nieuw artikel 21 bis het woord "evenwel" te gebruiken, verwekt men de indruk als zou het aldaar bepaalde met betrekking tot de plastische werken een beperking inhouden op de algemene regel, in het eerste lid ten aanzien van alle kunstwerken gesteld. Het tegendeel is waar, vermits het eerste lid slechts de verveelvoudiging van korte uittreksels, het tweede daarentegen de reproductie van het plastisch werk in zijn geheel toelaat.

.../...

Het verdient derhalve aanbeveling de tekst van het voorontwerp om te werken als volgt :

"Enig artikel.-

In de wet van 22 maart 1886 op het auteursrecht wordt een artikel 21 bis ingevoegd, dat afdeling IV bis van die wet vormt en luidt als volgt :

Afdeling IV bis. Bepaling gemeen aan de afdelingen II,
III, IV.

" Artikel 21 bis. De toestemming van de maker is niet vereist voor het verveelvoudigen, opnemen en openbaar maken van korte uittreksels uit werken van letterkunde of kunst, met het doel, door middel van fotografie, cinematografie, radiofonie of televisie, verslag over actuele gebeurtenissen uit te brengen.

Hetzelfde geldt voor het verveelvoudigen in zijn geheel van plastisch werk, zo dit slechts een toekomstig element is van het geheel der actuele gebeurtenissen".

Ten slotte moge worden opgemerkt dat het voorontwerp geen opschrift draagt; voorgesteld wordt :

"Ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 22 maart 1886 op het auteursrecht".

L'alinéa 1er de la disposition nouvelle que l'avant-projet a pour objet d'insérer dans la loi sur le droit d'auteur, rend désormais licite, dans un cas déterminé, la reproduction etc...de courts fragments d'oeuvres artistiques.

Telle qu'elle est rédigée, cette disposition postule l'existence d'une règle générale interdisant cette reproduction.

Or, la loi sur le droit d'auteur ne tient pas pour illicite en soi la reproduction d'une oeuvre artistique; elle interdit uniquement, en effet, la reproduction de l'oeuvre artistique par une autre personne que l'auteur ou sans l'autorisation de celui-ci.

Il serait plus exact, dès lors, de faire débiter la disposition, non pas par les mots "Sont licites", mais par les mots "L'autorisation de l'auteur n'est pas requise pour".

On pourrait être amené à conclure de l'emploi de l'adverbe "toutefois" à l'alinéa 2 de l'article 21 bis nouveau, que la règle édictée au sujet des oeuvres plastiques restreint la portée de la règle générale établie par l'alinéa 1er à l'égard de toutes les oeuvres artistiques. Il n'en est rien, puisque l'alinéa 1er n'autorise que la reproduction de courts fragments, tandis que l'alinéa 2 permet la reproduction intégrale de l'oeuvre plastique.

Il se recommande en conséquence de remanier le texte de l'avant-projet de la manière proposée ci-après :

"Article unique.-

Un article 21 bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 22 mars 1886 sur le droit d'auteur, dont il forme la section IV bis :

Section IV bis. Disposition commune aux sections II,
III, IV.

"Article 21 bis. L'autorisation de l'auteur n'est pas requise pour la reproduction, l'enregistrement et la communication publique de courts fragments d'oeuvres littéraires ou artistiques, à l'occasion de comptes rendus des événements d'actualité par la photographie, la cinématographie, la radiophonie ou la télévision.

Il en est de même pour la reproduction intégrale d'oeuvres plastiques, à condition que celles-ci ne constituent qu'un élément accessoire dans l'ensemble de l'événement d'actualité".

Enfin, il échet d'observer que l'avant-projet ne porte pas d'intitulé; le libellé suivant est proposé :

"Projet de loi modifiant la loi du 22 mars 1886 sur le droit d'auteur".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. SUETENS,
Messieurs :

eerste-voorzitter,
premier président,

G. VAN BUNNEN,
K. MEES,

raadsheren van State,
conseillers d'Etat,

F. DUCHENE,
J. LIMPENS,

bijzitters van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

R. DECKMYN,

griffier.
greffier.

De overeenstemming tussen de
Nederlandse en de Franse tekst
werd nagezien onder toezicht van
de H. K. MEES.

Het verslag werd uitgebracht
door de H. J. SAROT, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R. DECKMYN.

La concordance entre la ver-
sion néerlandaise et la version
française a été vérifiée sous le
contrôle de M. K. MEES.

Le rapport a été présenté
par M. J. SAROT, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.